

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1382/91 НА СЪВЕТА

от 21 май 1991 година

относно изпращането на данни за разтоварването на рибни продукти в държавите-членки

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,¹

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има по-специално предвид, че управлението на пазара на рибните продукти в съответствие с Регламент (ЕИО) № 3796/81 на Съвета от 29 декември 1981 г. относно общата организация на пазарите в сектора на рибните продукти³, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2886/89⁴ ще се подобри, ако съществуват хармонизирани статистики на Общността относно съвкупността от разтоварени на брега рибни продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ :

Член 1

Всяка държава-членка предоставя на Комисията данни относно количествата и средните цени на рибните продукти, разтоварени на брега от риболовните кораби на Общността за всеки календарен месец в съответната държава-членка.

По смисъла на настоящия регламент изразът „разтоварване на брега на рибни продукти” означава:

- продуктите, разтоварени на брега от риболовни кораби или други елементи на риболовната флота,

- продукти, разтоварени на брега от риболовни кораби на държавите-членки в пристанища извън Общността и обхванати от документ Т2М, съдържащ се в Регламент (ЕИО) № 137/79 на Комисията⁵

и

¹ ОВ С 214, 21.8.1989 г., стр. 21.

² ОВ С 113, 7.5.1990 г., стр. 216.

³ ОВ L 379, 31.12.1981 г., стр. 1

⁴ ОВ L 282, 2.10.1989 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 20, 27.1.1979 г., стр. 1

- продуктите, прехвърлени на борда на други кораби от трети страни от риболовни кораби на Общността или други елементи на риболовната флота на Общността на територията на съответната държава-членка.

Държавите-членки осигуряват, с изключение на случаите на дерогации и изключенията, разрешени в съответствие с член 5, съответно параграфи 4 и 6, предоставените сведения да обхващат всички разтоварвания на рибни продукти, изброени в приложение I, извършени в течение на разглеждания календарен месец.

Независимо от това могат да бъдат прилагани методи на вземане на проби за оценка най-много на 10 % от теглото на рибните продукти, разтоварени на брега през съответния календарен месец. Тези методи на вземане на проби са предмет на доклад, изготвен в съответствие с разпоредбите на член 5, параграфи 1 и 2.

Член 2

Данните, посочени в член 1, се предоставят на Комисията в срок от шест месеца след края на месеца, за който се отнасят.

Член 3

1. Рибните продукти, за които се изисква изпращане на данни съгласно член 1, са изброени в приложение I. Независимо от това, държавите-членки могат да изпращат и данни за други продукти от риболов, идентифицирани поотделно.

Данните относно продукти, имащи второстепенно значение за дадена държава-членка, не е необходимо да бъдат идентифицирани поотделно в пратките, а могат да бъдат включени в агрегирана форма, при условие че общото тегло на така регистрираните продукти не превишава 10 % от общото тегло на целия разтоварен на брега улов в съответната държава-членка през разглеждания месец.

2. Определенията, които трябва да се използват за мерните единици и за средната цена, за предназначението и за представянето на продуктите, са посочени в приложение II.

3. Списъкът на продуктите в приложение I и определенията, представени в приложение II, могат да бъдат изменяни съгласно процедурата, предвидена в член 6.

Член 4

1. Държавите-членки представят на Комисията данните, посочени в членове 1 и 2 под формата, уточнена в приложение III.

2. Данните могат да бъдат представени и на магнитен носител, като форматът на изпращаната информация е предмет на споразумение между държавите-членки и Комисията.

Член 5

1. В срок до дванадесет месеца след влизането в сила на настоящия регламент държавите-членки представят на Комисията доклад относно начина, по който са събрани данните за разтоварения на брега улов, като се уточнява представителността и надеждността на тези данни. Комисията изготвя резюме на тези доклади в сътрудничество с държавите-членки.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за всички изменения, касаещи данните, представени съгласно разпоредбите на параграф 1 в рамките на три месеца след тяхното въвеждане.

3. Ако методологичните доклади, посочени в параграф 1, докажат невъзможността за дадена държава-членка да се съобрази незабавно с изискванията на настоящия регламент, както и необходимостта да се внесат някои промени в анкетните техники и в методологията, Комисията може, в сътрудничество със заинтересованата държава-членка, да определи преходен период с максимална продължителност от три години, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент, през който да бъде изпълнена програмата, предвидена в настоящия регламент; през този преходен период могат да бъдат договорени някои временни дерогации, освобождаващи държавата-членка от приложението на настоящия регламент, като продължителността им е най-много три години. Комисията информира всички държави-членки за тези дерогации съгласно процедурата, установена в параграф 7.

4. В случай, че включването на специфичен сектор от риболовните полета на дадена държава-членка създаде за националните власти определени трудности, прекомерно големи в сравнение със значимостта на въпросния сектор, в съответствие с процедурата установена в член 6, на въпросната държава-членка може да бъде предоставена дерогация, позволяваща ѝ да изключи от националния пакет данни сведенията за този сектор.

5. Максималната продължителност на дерогациите, предоставени съгласно параграф 4, е три години. Независимо от това, предоставените дерогации могат да бъдат подновявани за последователни периоди от три години. В подкрепа на заявлението за разрешаване на дерогацията държавата-членка съобщава на Комисията резултатите от проведено допитване въз основа на извадково проучване, в което се представят проблемите, срещнати при прилагането на регламента общо за всички разтоварвания на улов на нейната територия. Молбите се решават съгласно процедурата, предвидена в член 6.

6. Данните относно разтоварения улов, извършен в малки пристанища, могат да бъдат изключени от националния пакет данни при условията, изложени по-долу при мотивирана молба, която се изпраща от държавата-членка до Комисията в срок от дванадесет месеца, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент. Изключването на тези данни се разрешава, ако изпращането на исканите данни създава на националните власти трудности, несъразмерни в сравнение със значимостта на всички разтоварвания на улов на брега и ако съответните продукти, които се разтоварват, се търгуват само на местно равнище. За всяка съответна държава-членка се изготвя списък на съответните пристанища в съответствие с процедурата, установена в член 6.

Заинтересованите държави-членки ще предоставят на Комисията на всеки три години, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент, доклад, съдържащ всички необходими сведения, които да позволят на Постоянния комитет за земеделската статистика, учреден с Решение 72/279/ЕИО⁶, да проучи и при необходимост да преразгледа в съответствие с процедурата, установена в член 6, критериите и списъците, посочени във втората алинея на настоящия параграф.

7. Компетентната работна група към Постоянния комитет за земеделската статистика извършва един път годишно проверка на методологичните доклади, преходните режими, наличността и надеждността на данните и на останалите въпроси, свързани с приложението на настоящия регламент.

Член 6

1. В случай че се прави позоваване на процедурата, определена в настоящия член, Постоянният комитет за земеделската статистика (наричан по-долу „Комитетът“) се сезира от своя председател или по негова собствена инициатива, или по молба на представителя на държава-членка.

2. Представителят на Комисията представя на Комитета проект за мерките, които да бъдат взети. Комитетът представя становището си по проекта в срок, който председателят може да определи в зависимост от спешността на въпроса. Становището се приема с мнозинството, предвидено в член 148, параграф 2 от Договора, за приемане на решения, които от Съветът се изисква да приема по предложение на Комисията. По време на гласуванията в Комитета гласовете на представителите на държавите-членки се претеглят по начина, предвиден в цитирания по-горе член. Председателят не участва в гласуването.

3. а) Комисията приема предвидените мерки, ако те са в съответствие със становището на Комитета;

б) Когато предвидените мерки не са в съответствие със становището на Комитета или когато такова становище не е представено, Комисията представя незабавно на Съвета предложение относно мерките, които следва да бъдат взети. Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство.

Ако след изтичането на срока от три месеца, считано от датата на сезиране на Съвета, последният не се е произнесъл, предложените мерки се приемат от Комисията.

Член 7

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага считано от 1 януари 1992 г.

⁶ ОВ L 179, 7.8.1972 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 май 1991 година.

За Съвета:
Председател
R. STEICHEN

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА РИБНИТЕ ПРОДУКТИ, КОИТО ИЗИСКВАТ ИЗПРАЩАНЕ
НА СВЕДЕНИЯ

Код	Вид	Представяне
CDZ	Треска (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogac</i>)	пресни, цели пресни, изкормени замразени, цели замразени, филета солени
HAD	Пикша (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	пресни, цели пресни, изкормени замразени, цели замразени, филета
POK	Черна сайда (<i>Pollachius virens</i>)	пресни, цели пресни, изкормени замразени, цели замразени, филета
HKE	Хек (<i>Merluccius</i> spp.)	пресни, цели пресни, изкормени замразени, цели замразени, изкормени и без глави замразени, филета замразени, други
WHG	Мерланг (<i>Merlangius merlangus</i>)	пресни, цели пресни, изкормени замразени, цели замразени, филета
LNZ	Молва (<i>Molva</i> spp.)	пресни, цели пресни, изкормени замразени, цели замразени, филета
POL	Сребриста сайда (<i>Pollachius pollachius</i>)	пресни, цели пресни, изкормени замразени, цели замразени, филета
BIB	Френски паут (<i>Trisopterus luscus</i>)	пресни
NOP	Норвежки паут (<i>Trisopterus esmarkii</i>)	пресни
WHB	Северен путас (<i>Micromesistius poutassou</i>)	пресни
PLE	Писия (<i>Pleuronectes platessa</i>)	пресни, цели пресни, изкормени замразени, цели замразени, филета
SOL	Европейски морски език (<i>Solea vulgaris</i>)	пресни, цели пресни, изкормени замразени, цели замразени, филета
MEG	Мегрим (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	пресни замразени, цели
DAB	Лиманда (<i>Limanda limanda</i>)	пресни замразени
LEM	Малоуста писия (<i>Microstomus kitt</i>) прясна	замразени
RED	Обикновен бибан (<i>Sebastes</i> spp.)	пресни замразени, цели замразени, филета
MNZ	Морски дявол (<i>Lophius</i> spp.)	пресни, цели пресни, опашки замразени, опашки

BOZ	Бопс (<i>Boops</i> spp.)	пресни замразени
PIC	Смарид [<i>Spicara</i> (= <i>Maena</i>) spp.]	пресни замразени
CGZ	Морска змиорка (<i>Conger</i> spp.)	пресни замразени
GUX	Морска лястовица (<i>Triglidae</i>)	пресни замразени
MUL	Кефал (<i>Mugilidae</i>)	пресни замразени
HER	Херинга (<i>Clupea harengus</i>)	пресни замразени, цели
PIL	Голяма сардина (<i>Sardina pilchardus</i>)	замразени, филета пресни
ANE	Аншоа (<i>Engraulis</i> spp.)	замразени пресни
SPR	Копърка (<i>Sprattus sprattus</i>)	замразени пресни
ALB	Бял тон, дългопер тунец (<i>Thunnus alalunga</i>)	пресни замразени
YFT	Риба тон албакор (<i>Thunnus albacares</i>)	пресни замразени
SKJ	Листао, бонито с корем на ивици (<i>Katsuwonus pelamis</i>)	пресни замразени
BET	Дебел тон, голямоок тон (<i>Thunnus obesus</i>)	пресни замразени
BFT	Червен тон, обикновен тунец (<i>Thunnus thynnus</i>)	пресни замразени
SWO	Риба меч (<i>Xiphius gladius</i>)	пресни замразени
TUN	Други видове риба тон (<i>Thunnini</i>)	пресни замразени
MAC	Атлантическа скумрия (<i>Scomber scombrus</i>)	пресни замразени
MAZ	Други видове скумрии (<i>Scomber japonicus</i> , <i>Scomber australasicus</i>)	пресни замразени
JAX	Сафрид (<i>Trachurus</i> spp.)	пресни замразени
SRX	Скат (<i>Rajiformes</i>)	пресни замразени
DGZ	Черноморска акула (<i>Squalus acanthias</i> , <i>Scyliorhinus</i> spp.)	пресни замразени
NEP	Лангустина (<i>Nephrops norvegicus</i>)	пресни, цели пресни, опашки
CNZ	Сива скарида „Crangon” (<i>Crangon</i> spp.)	замразени, опашки пресни
PDZ	Северна скарида “Pandalid” (<i>Pandalidae</i>)	замразени пресни
CRE	Рак пустинник (<i>Cancer pagurus</i>)	замразени пресни
CRS	Рак плувец (<i>Portunus</i> spp.)	замразени пресни
LBE	Омар (<i>Homarus gammarus</i>)	пресни замразени, опашки
SCE	Раковина пектен (<i>Pecten maximus</i>)	пресни
SQC	Калмари (<i>Loligo</i> spp.)	пресни замразени, изчистени
SQX	Червен калмар (<i>Todarodes sagittus</i> , <i>Illex</i> spp.)	замразени, неизчистени пресни замразени, изчистени

OMZ	Калмари (други) (<i>Omastrephidae</i>)	замразени, неизчистени пресни
OCZ	Октопод (<i>Octopus spp.</i>)	замразени, изчистени замразени, неизчистени пресни
CTL	Сепия (<i>Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola rondeleti</i>)	замразени пресни
FIN	Други риби	замразени пресни
CRU	Други ракообразни	замразени пресни
MOL	Други мекотели	замразени пресни замразени

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОПРЕДЕЛЕНИЯ, КОИТО СЛЕДВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ ПРИ ИЗПРАЩАНЕТО НА ДАННИ ОТНОСНО РАЗТОВАРЕНИТЕ НА БРЕГА РИБНИ ПРОДУКТИ

Мерни единици

Тегло: Регистрираното тегло е разтовареното тегло на продукта.

Теглото следва да бъде записано в тонове до един десетичен знак.

Средна цена: Средната цена се посочва в национална валута за риба тон. За продуктите, които не се продават веднага, следва да се направи преценка на средната цена, като се използва подходящ метод.

Предназначение

Консумация от човека: В тази категория се включват всички продукти, продадени на първа продажба за консумация от човека, или които са разтоварени на сушата в рамките на договор, или които са предмет на друго споразумение с цел консумация от човека. Към тези количества не се включват количествата, предназначени за консумация от човека, но които в момента на първата продажба, поради пазарните условия, разпоредбите, свързани с хигиената или по подобни причини са изтеглени от пазара за консумация от човека.

Промишлена употреба: В тази категория се включват всички продукти, специално разтоварени на брега за преобразуване в рибни брашна и масла или предназначени за консумация от животни, както и количествата, които първоначално са били предназначени за консумация от човека, но не са продадени за тази цел при първата продажба.

Представяне

Филета: отнася се за частите месо, изрязани успоредно на гръбначния стълб на рибата и разположени от двете ѝ страни, при положение, че главата, вътрешностите, перките (гръбни, анални, опашни, коремни и гръдни) и костите (гръбначните прешлени, гръбнакът, коремните кости, гръдните кости, хрилните дъги и др.) са извадени и двете части не са свързани, например откъм гърба или корема.

Цяла риба: отнася се за неизкормена риба.

Изчистен: отнася се за калмарите, чиито пипала, глава и вътрешности са отстранени.

Замразена риба: отнася се за рибата, обработена чрез замразяване с цел запазване на характерните за рибата свойства, чиято температура е снижена най-малко до - 18 °С и поддържана най-малко на - 18 °С.

Прясна риба: отнася се за риба, която не е нито обработена за консервиране, нито осолена, нито замразена, и която не е била подложена на никаква обработка освен на охлаждане. Обикновено се представя цяла или изкормена.

Солена риба: отнася се за риба, често изкормена и без глави, консервирани в сол или в саламура.

Националност и нормативна уредба

Данните трябва да включват всички продукти, разтоварени на сушата от риболовни кораби на Общността в пристанища на държавата-членка декларатор. Държавата-членка декларатор не е задължена, по силата на разпоредбите на настоящия регламент, да посочва разтоварените количества улов от собствените ѝ кораби в други пристанища, освен собствените.

Данните трябва да включват продуктите, разтоварени на територията на държавата-членка и обхванати от документ Т2М, посочен в Регламент (ЕИО) № 137/79 на Комисията. Следва също така да се включат и продуктите, претоварени на борда на кораби от трети страни от риболовни кораби на Общността или други елементи от общностната риболовна флота, и които са разтоварени на територията на тази държава-членка.

Кораби на Общността: отнася се за риболовни кораби, плаващи под флага на държава-членка на Общността или регистрирани в нея.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ФОРМАТ ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ НА ДАННИТЕ ПО ЧЛЕН 1

СТАТИСТИКА НА РАЗТОВАРЕНИЯ УЛОВ

Разтоварен улов през месец : 19 ... Страна :

Видове	Количества	Стойност
Предназначени за консумация от човека:		
Треска (CDZ)		
пресни, цели
пресни, изкормени
замразени, цели
замразени, филета
солени
Пикша (HAD)		
пресни, цели
пресни, изкормени
замразени, цели
замразени, филета
Черна сайда (POK)		
пресни, цели
пресни, изкормени
замразени, цели
замразени, филета
Хек (HKE)		
пресни, цели
пресни, изкормени
замразени, цели
замразени, филета
замразени, изкормени и без глави
замразени, други
Мерланг (WHG)		
пресни, цели
пресни, изкормени
замразени, цели
замразени, филета
Молва (LNZ)		
пресни, цели
пресни, изкормени
замразени, цели
замразени, филета
Сребриста сайда (POL)		
пресни, цели
пресни, изкормени
замразени, цели
замразени, филета
Писия (PLE)		
пресни, цели
пресни, изкормени
замразени, цели
замразени, филета
Морски език (SOL)		
пресни, цели
пресни, изкормени
замразени, цели

замразени, филета	.....	.....
Мегрим (MEG)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Лиманда (DAB)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Малоуста писия (LEM)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Бибан обикновен (RED)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени, цели	.....	.....
замразени, филета	.....	.....
Морски дявол (MNZ)	.....	.....
пресни	.....	.....
пресни, опашки	.....	.....
замразени, опашки	.....	.....
Бопс (BOZ)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Смарид (PIC)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Морска змиорка (CGZ)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Морска лястовица(GUX)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Кефал (MUL)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Херинга (HER)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени, цели	.....	.....
замразени, филета	.....	.....
Голяма сардина (PIL)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Аншоа (ANE)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Тон албакор (ALB)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Жълтоперест тон (YFT)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Листао (SKJ)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Дебел тон (BET)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Червен тон (BFT)	.....	.....
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Риба меч (SWO)	.....	.....
пресни	.....	.....

замразени	.....	.....
Други видове риба тон (TUN)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Атлантическа скумрия (MAC)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Други видове скумрия (MAZ)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Сафрид (JAX)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Скат (SRX)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Черноморска акула (DGZ)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Лангустина (NEP)		
пресни, цели	.....	.....
пресни, опашки	.....	.....
замразени, опашки	.....	.....
Сива скарида "Crangon" (CNZ)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Северна скарида "Pandalid" (PDZ)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Рак пустинник (CRE)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Рак плувец (CRS)		
пресни	.....	.....
Омар (LBE)		
пресни	.....	.....
замразени, опашки	.....	.....
Раковина пектен (SCE)		
пресни	.....	.....
Калмар (Loligo) (SQC)		
пресни	.....	.....
замразени, изчистени	.....	.....
замразени, неизчистени	.....	.....
Червен калмар (SQX)		
пресни	.....	.....
замразени, изчистени	.....	.....
замразени, неизчистени	.....	.....
Калмари (други) (OMZ)		
Пресни	.....	.....
замразени, изчистени	.....	.....
замразени, неизчистени	.....	.....
Октопод (OCZ)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Сепия (CTL)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Други видове риба (FIN)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....

Други мекотели (MOL)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Други ракообразни (CRU)		
пресни	.....	.....
замразени	.....	.....
Предназначени за промишлена употреба :		
Треска (CDZ)	.....	.....
Пикша (HAD)	.....	.....
Черна сайда (POK)	.....	.....
Мерланг (WHG)	.....	.....
Паут френски (BIB)	.....	.....
Паут норвежки (NOP)	.....	.....
Северен путас (WHB)	.....	.....
Херинга (HER)	.....	.....
Копърка (SPA)	.....	.....
Други видове	.....	.....